

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 83 (1956)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Pour un Musée du "Vieux Salvan"  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-229942>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

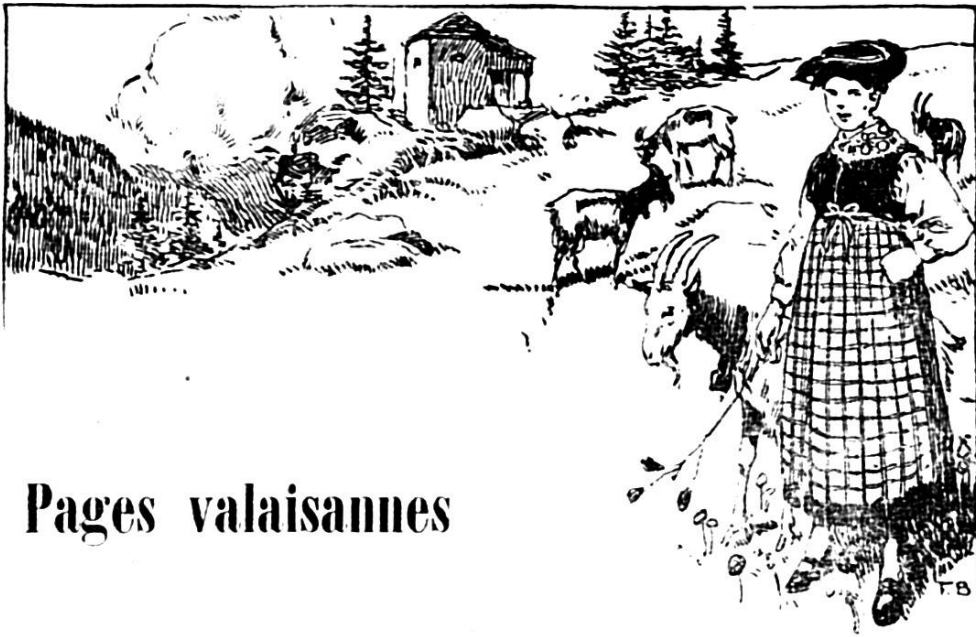
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Pages valaisannes

### A six semaines de la 3<sup>e</sup> Journée valaisanne des patois des 28 et 29 avril 1956

Le froid de février, désastreux pour beaucoup, n'a pas travaillé contre le patois. Au sein de la société des « Bletzettes », on a assidûment entrepris la préparation des Journées valaisannes et, du côté des participants, la température, qui ne permettait aucun travail à l'extérieur, a favorisé les heures d'inspiration...

Le gros des travaux est attendu pour le 15 mars. Il y aura des retardataires, comme toujours. Ils seront catalogués au livret de fête dans la mesure du possible et, sur le podium, leurs œuvres pourront être produites dans l'ordre de réception et pour autant que le temps le permettra.

*Le tableau des prix se remplit. Il y aura channes, channettes, plats pour les meilleurs travaux, des gobelets en étain pour les autres œuvres méritoires et arrivées à temps.*

Le programme de ces journées n'est pas encore établi dans le détail. Il est prévu, pour le samedi 28 avril, une soirée récréative avec théâtre et danses folkloriques entremêlés au bal.

Le dimanche 29 avril, après la réception,

les discours et le vin d'honneur, aura lieu, vers 10 heures, *la grand'messe en plein air*, le chant liturgique étant assuré par le Chœur de Grimisuat. Comme il convient, le sermon du jour sera dit en vibrant patois de Grimisuat.

Le dîner, agrémenté par les accords d'une fanfare et des tambours, sera servi en cantine couverte, sur la terrasse de la nouvelle école de Champlan.

A la table d'honneur prendront place les autorités, les présidents des communes environnantes, les personnalités du monde patois et des arts, et les amis méritants.

A 13 heures commenceront les productions sur le podium.

La remise des récompenses, vers 16 h., clôturera la partie officielle, mais les danses folkloriques et actuelles se poursuivront jusque dans la nuit.

La 3<sup>e</sup> Journée valaisanne rencontre partout une réconfortante sympathie.

### Pour un Musée du « Vieux Salvan »

Le Conseil communal de Salvan a pris connaissance avec sympathie d'une initiative prise par Mme Clara Durgnat-Junod, Salvanaintze de cœur, et qui fut une fidèle de nos « Coterd » lausannois, de créer, à Salvan, un « Musée du Vieux

Salvan ». Une salle de la Maison de commune sera prochainement aménagée à cet effet.

Bravo, chère amie et collaboratrice, c'est là la plus efficace récompense de tous vos efforts pour défendre le patrimoine de nos aïeux.

D'ores et déjà, nous souhaitons que tous, dans cette belle contrée valaisanne, répondent à votre appel et fouillent combles et galetas pour y recueillir les « richesses » qu'ils contiennent, lesquelles sont autant de témoignages de la vie laborieuse du Valaisan à travers les âges.

A quand l'« Amicale de Salvan et environs » ?

### Des appels aux patoisants du Val de Trient (suite)

8. Lo patouè dè noutra pâre l'è-tu par-chècutô pè erreu. On no j'a ôtô dein che noutra manière dè moujâ què l'eirè la noutra. Voilà porquè lo franchais que no predzein mau, et que l'è pa d'âtre tzoujè què lo patouè de l'Île de France. l'è étrandjiè à noutra nature dè montagnard.

*Le patois de nos pères a été persécuté par erreur. On nous a privés ainsi d'une manière d'expression qui était nôtre. Voilà pourquoi le français que nous estropions, et qui n'est autre que le patois de l'Île de France, est étranger à notre nature de montagnards.* (A suivre.)

### AVANT LES JOURNÉES DES PATOISANTS ROMANDS : BULLE, 29 et 30 septembre 1956

*Il s'agit dès maintenant d'établir le programme. Les patoisants qui désirent présenter des productions sont priés de les annoncer le plus tôt possible à M. Henri Clément, chargé du programme, rue des Epouses 138, à Fribourg. Ne seront retenues que les productions soumises à l'avance, par écrit, et entièrement en l'un ou l'autre des patois de nos divers cantons romands.*

Ce programme sera établi d'une façon très rigoureuse. La réussite de cette grande fête l'exige. Toutes les productions devront être sues à la perfection, et présentées par des diseurs ou chanteurs ayant une bonne voix et une bonne prononciation. Elles seront gaies ou sérieuses, mais les histoires grivoises seront impitoyablement bannies.

L'horaire sera chargé, et par conséquent le nombre des productions sera relativement restreint. Leur durée pourra aller en principe de 5 à 15 minutes, le temps le plus long étant réservé en particulier aux productions collectives. Il ne pourra guère être attribué qu'une production par région (district, vallée, etc.). Nous invitons les amicales et groupes locaux à en préparer chacun une. Place sera faite aux principales variétés dialectales, sur un plan d'égalité entre les quatre cantons patoisants.

Que nos meilleurs patoisants se mettent donc au travail sans tarder, pour assurer le succès du programme de l'après-midi du 30 septembre. Et à tous merci d'avance.

*Conseil des patoisants romands.*